

On approval of the Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Indonesia on the Exemption From Visas of Holders of Diplomatic and Service Passports

Unofficial translation

Decree of the Government of the Republic of Kazakhstan dated July 26, 2012 No. 974.

Unofficial translation

The Government of the Republic of Kazakhstan **HEREBY DECREES AS FOLLOWS:**

1. That the attached Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Indonesia on the Exemption From Visas of Holders of Diplomatic and Service Passports, executed on April 13, 2012 in the city of Jakarta.

2. This Decree shall become effective from the date of signing.

Prime Minister of the Republic of Kazakhstan

K. Massimov

Agreement

between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Indonesia on the Exemption From Visas of Holders of Diplomatic and Service Passports

The Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Indonesia, hereinafter referred to as the "Parties",

considering the possibility of strengthening friendly relations between the Republic of Kazakhstan and the Republic of Indonesia,

desiring on a reciprocal basis to simplify the mutual visits of citizens of the Republic of Kazakhstan and the Republic of Indonesia, holders of valid diplomatic and service passports between the two states,

acting in accordance with applicable laws and regulatory legal acts of the states of the Parties,

have agreed as follows:

Article 1

Visa Exemption

Citizens of the states of the Parties, holders of valid diplomatic and service passports may enter, leave and transit through the territory of the state of the other Party without visas for up to 30 (thirty) days from the date of entry, which cannot be extended.

Article 2

Passport Validity

The validity of diplomatic and service passports of citizens of the states of each of the Parties must be at least 6 (six) months prior to entry into the territory of the state of the other Party.

Article 3

Visa restrictions

Citizens of the states of the Parties, holders of valid diplomatic and service passports shall enter and leave the territory of the state of the other Party through any checkpoints, opened for international communication without any restrictions, except for restrictions in the field of security, as well as migration, customs and sanitary areas that, in accordance with the national laws of the States of the Parties, may apply to holders of valid diplomatic and service passports.

Article 4

Visa for members of diplomatic missions or consular establishments

Citizens of the states of the Parties, holders of valid diplomatic and service passports assigned to diplomatic missions or consular posts accredited in the territory of the state of the other Party, including members of their families, shall not be exempted from the visa procedure and must receive the corresponding entry visas at the diplomatic mission or consular post of the state of the other Party prior to entry.

Article 5

Powers of the authorities

Each of the Parties shall reserve the right to refuse permission to enter or terminate the stay on the territory of its state of citizens of the state of the other Party, holders of valid diplomatic and service passports, if they are deemed undesirable.

Article 6

Samples of passports

The Parties shall exchange through diplomatic channels samples of their valid diplomatic and service passports prior to the entry into force of this Agreement. In the event that any changes are made to diplomatic and service passports, the Parties shall be obliged to notify each other in writing through diplomatic channels, enclosing samples of new passports, before the passports become operational.

Article 7

Suspension

1. Each Party may temporarily, partially or completely suspend the operation of this Agreement in order to ensure national security, public order or public health.

2. On the beginning and completion of the suspension of this Agreement, in accordance with paragraph 1 of this article, the other Party shall be duly notified in advance through diplomatic channels.

Article 8

Settlement of Disputes

Any disagreement or dispute arising from the interpretation or application of the provisions hereof shall be resolved through consultation or negotiation between the Parties.

Article 9

Amendment

By mutual agreement of the Parties, this Agreement may be amended and supplemented, where amendments and additions shall be integral parts of this Agreement and shall enter into force in the manner prescribed by paragraph 1 of Article 10 of this Agreement.

Article 10

Entry into Force, Duration and Termination

1. This Agreement shall enter into force 30 (thirty) days after the date of receipt by diplomatic channels of the last written notification of the completion by the Parties of the domestic procedures necessary for its entry into force.

2. This Agreement shall be concluded for an indefinite period and shall remain valid until 2 (two) months from the date of receipt by diplomatic channels of one of the Parties of the corresponding written notification of the other Party about its intention to terminate it.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Agreement.

Executed in the city of Jakarta on April 13, 2012 in duplicate, each in the Kazakh, Indonesian and English languages, all texts being equally authentic.

In case of disagreement in the interpretation of the provisions hereof, the Parties shall refer to the text in English.

On behalf of the Government
of the Republic of Kazakhstan

On behalf of the Government
of the Republic of Indonesia